

Mandarin court interpreter certified and registered by the New York State Unified Court System and qualified by the U.S. Department of Justice, Executive Office for Immigration Review. Engaged directly by trial counsel to interpret depositions in federal class actions and other high-profile civil litigation, and retained in 2026 as an expert witness on Mandarin usage in federal court. Native speaker of Beijing Mandarin and of American English, unaccented in both; raised in Beijing and educated in the United States since 2016. Available for depositions, arbitration hearings, client meetings and witness preparation, on site in the New York area or remotely in any time zone.

New York State Unified Court System

Certified and registered Mandarin court interpreter (2026). Passed the written examination in English proficiency and legal terminology and the oral language assessment; eligible for assignment in all New York State courts.

U.S. Department of Justice, EOIR

Qualified Mandarin court interpreter (2024). Qualification assessment 87.52% overall; consecutive 95.50%, sight translation 88.41%, simultaneous 79.09%.

MODES AND SETTINGS

- Consecutive interpretation of sworn testimony for the record; simultaneous interpretation for parties at counsel table; sight translation of Chinese-language exhibits, contracts, chat logs and social media posts.
- On site, by video (Zoom, Teams, Webex and court reporting platforms) and by telephone. Asia-hours remote coverage for witnesses in Hong Kong, Taiwan, Singapore and Japan.
- Lead interpreter or check interpreter. Resume and disclosure package ready for Patent Trial and Appeal Board and International Trade Commission matters, where interpreters are commonly disclosed to the other side in advance.

REPRESENTATIVE MATTERS

- Depositions in federal civil litigation, engaged directly by trial counsel, including large class actions and high-profile matters pending in the U.S. District Court for the Southern District of New York (2023 to present).
- Expert witness on Mandarin language and usage, retained by Farra & Wang PLLC in a federal defamation action in the U.S. District Court for the District of Maryland: written expert report (May 2026) on the meaning of contested Mandarin terms in social media statements, with translation and analysis of ordinary and figurative usage.
- Removal proceedings before immigration judges, including master calendar and individual hearings on asylum and adjustment of status, across multiple immigration courts in person and by video (2024 to present); positive reviews from numerous immigration judges.
- New York State court assignments, including Supreme Court, Queens County, Criminal Term, and Civil Court of the City of New York, New York County (2026).
- Over-the-phone interpretation for U.S. Immigration and Customs Enforcement, including health and welfare communications (2025 to present).

Retained repeatedly by the same litigators, including Farra & Wang PLLC and the Law Offices of Alexander Heckscher, Esq. References available on request. Matter details are described by type only; party names and docket numbers are withheld.

BACKGROUND

Educated in Beijing through 2016 (Experimental High School Attached to Beijing Normal University) and in the United States thereafter (Idyllwild Arts Academy; Berklee College of Music, Electronic Production and Design). Interpreting in legal settings since 2023.